

«Cafe Chantant» приглашает на программу Ирины Олеховой «Французские песни в авторских переводах»!

Переводы иноязычных песен на русский язык – дело спорное. Кому-то по вкусу лишь прозаические переводы – из-за «близости к оригиналу». Поэт-переводчик Ирина Олехова исповедует такое понимание «близости к оригиналу», в котором в почете не проза. Перевод песни, по ее мнению, тем лучше, чем больше он «песня»: чем вернее он передает не только содержание, но поэзию и настроение, и чем точнее он ложится на музыку.

Ирина перевела уже более 400 французских песен и многие из своих русских версий исполняет сама, отдавая предпочтение своим любимым авторам: Сальваторе Адамо, Шарлю Азнавуру, Жаку Брелю, Джо Дассену.

Поэт-переводчик **Ирина Олехова** выступит 29 ноября 2015 в ресторане-клубе «Алиби» с программой **«Французские песни в авторских переводах»**

Прозвучат песни Азнавура, Адамо, Беара, Барбары, Дассена и других французских авторов.

~ ~ ~ ~ ~

Место проведения: клуб "Алиби", г. Москва, Ащеулов пер., дом 9; (м. Чистые пруды,

Тургеневская, Сретенский бульвар)

Сбор гостей: **15:40**

Стоимость билета: **300 рублей**

Билеты и дополнительная информация: **8 926 630 48 23**

Начало: **29 ноября** в **16:00**

